

Облікова картка ДіР



I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0221U105351

Державний реєстраційний номер: 0121U107870

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 29-06-2021

II. Етап виконання ДіР

Номер етапу: 1

Назва етапу: Структурні та функціонально-семантичні вияви галузевих термінологій в українській мові

Початок етапу: 09.2020

Закінчення етапу: 06.2021

Вид звітного документа: Остаточний звіт

III. Відомості про виконавця ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Харківський національний економічний університет імені Семена Кузнеця

Код за ЄДРПОУ: 02071211

Місцезнаходження: проспект Науки, буд. 9-а, м. Харків, Харківський р-н., Харківська обл., 61166, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Розмір організації:

Телефон: 380577020304, 380577020717

IV. Відомості про співвиконавців ДіР

V. Відомості про замовника ДіР

Повне найменування юридичної особи (або ПІБ фізичної особи): Харківський національний економічний університет імені Семена Кузнеця

Код за ЄДРПОУ: 02071211

Місцезнаходження: проспект Науки, буд. 9-а, м. Харків, Харківський р-н., Харківська обл., 61166, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Розмір організації:

Телефон: 380577020304, 380577020717

VI. Джерела, напрями та обсяги фінансування ДіР

Підстава для проведення ДіР: 43 - власна ініціатива (якщо робота виконується з власної ініціативи за кошти виконавця НДР або безкоштовно)

Напрямок фінансування: 2.2 - прикладні дослідження і розробки

Джерела фінансування

7706 - безплатно (договір про науково-технічне співробітництво, тощо)

VII. Відомості про ДіР

Назва роботи українською:

Структурні та функціонально-семантичні вияви галузових термінологій в українській мові

Назва роботи англійською:

Structural and functional-semantic manifestations of branch terminology in the Ukrainian language

Реферат українською:

Звіт про науково-дослідну роботу кафедри українознавства і мовної підготовки іноземних громадян: 81 с., 52 джерела. Мета – виявити характерні тенденції розвитку термінологічних систем, дослідити та окреслити часові межі окремих етапів становлення термінографії Харківської філологічної школи 10–20-х рр., проаналізувати джерела та шляхи формування й поповнення терміносистем у зазначений період; схарактеризувати структурні та функційно-семантичні вияви економічної термінології в українській мові, зокрема фінансових термінологічних підсистем англійської та української мов; проаналізувати термінологію та схарактеризувати зміни у сфері функціонування й фіксації туристичних термінів-запозичень, що відбулися в останні десятиліття розвитку як самої галузі, так і відповідної терміносистеми. розглянути економічний термін як одиницю медійного дискурсу. Наукова новизна запропонованого дослідження виявляється у висвітленні історичної динаміки галузових терміносистем як основи мови спеціальностей, у проведеному багатоаспектному аналізі й систематизації запозиченої лексики в економічній термінології української мови; виявленні й узагальненні проблеми коректності перекладу та правопису термінів галузі туризму, на розвиток якої впливає інтенсивність інформаційних потоків унаслідок розширення процесів глобалізації світової економіки. Теоретична й практична значущість роботи. Отримані конкретні висновки про нормативність наукової комунікації дають матеріал для осмислення основоположної проблеми у викладанні гуманітарних дисциплін кафедри.

Реферат англійською:

Report on the Ukrainian studies and preparation of foreign citizens department's scientific-research work: ...81. pp., ...52. sources. The aim is to identify characteristic trends in the development of terminological systems, to investigate and delineate the time limits of individual stages of formation of the terminology of the Kharkiv Philological School of the 10-20s, to analyze the sources and ways of formation and replenishment of terminological systems in this period; characterize the structural and functional-semantic manifestations of economic terminology in the Ukrainian language, in particular the financial terminological subsystems of the English and Ukrainian languages; to analyze the terminology and characterize the changes in the functioning and fixation of tourist terms-borrowings that have taken place in the last decades of development of both the industry itself and the relevant terminology. consider the economic term as a unit of media discourse. The scientific novelty of the proposed study is manifested in the coverage of the historical dynamics of industry terminology as the basis of the language of specialties, in the multifaceted analysis and systematization of borrowed vocabulary in the economic terminology of the Ukrainian language; identifying and generalizing the problem of correctness of translation and spelling of terms of the tourism industry, the development of which is influenced by the intensity of information flows due to the expansion of globalization of the world economy. Theoretical and practical significance of this research. The obtained concrete conclusions about normative scientific communication give the material for comprehension of the fundamental problem in teaching of humanitarian disciplines of the department.

Індекс УДК: 81'373.46:001.4

Коди тематичних рубрик: 16.21.47.13

Керівники роботи

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:Черемська Ольга Степанівна

Науковий ступінь:

Вчене звання:

Ідентифікатор ORCID ID:

Додаткова інформація:

VIII. Наукова (науково-технічна) продукція (НТП)

Назва НТП українською: Дослідження сучасних тенденцій розвитку лексичного складу української мови, зокрема у сфері функціонування термінології, узагальнення й систематизація загальнотеоретичних і практичних підходів до вивчення термінології як мовної основи соціально-економічної, науково-технічної термінології форми представлення наукових знань у галузі економіки.

Назва НТП англійською: Research of modern tendencies in the development of the lexical composition of the Ukrainian language, in particular in the terminology functioning field, generalization and systematization of general theoretical and practical approaches to the study of terminology as the linguistic basis of socio-economic, scientific and technical terminology of the form of presentation of scientific knowledge in the economic field.

НТП, яку передбачалося створити:

Причини, через які НТП не було створено:

Отримані результати: Методи, теорії, Аналітичні матеріали

Галузь застосування: Лексикологія. Укладення термінологічних словників. Удосконалення методики викладання лінгвістичних дисциплін

Реєстраційний номер картки технології:

Опис НТП: Виявлено характерні тенденції розвитку термінологічних систем, досліджено та окреслено часові межі окремих етапів становлення термінографії Харківської філологічної школи 10–20-х рр., проаналізовано джерела та шляхи формування й поповнення терміносистем у зазначений період; схарактеризовано структурні та функційно-семантичні вияви економічної термінології в українській мові, зокрема фінансових термінологічних підсистем англійської та української мов; проаналізовано термінологію та схарактеризовано зміни у сфері функціонування й фіксації туристичних термінів-запозичень, що відбулися в останні десятиліття розвитку як самої галузі, так і відповідної терміносистеми; розглянуто економічний термін як одиницю медійного дискурсу; схарактеризовано діяльність найважливіших термінологічних комісій Харківської філологічної школи; зроблено спробу оцінити основні термінологічні словники зазначеного періоду; порушено питання щодо використання матеріалів 10–20-х рр. у працях сучасних мовознавців; схарактеризовано творення та використання сучасної української термінологічної лексики; з'ясовано функціонально-стилістичні особливості запозичень у сучасній українській економічній терміносистемі; виявлено іншомовні елементи в структурно-граматичних типах українських економічних терміносполук; з'ясовано причини запозичення англійських лексем української; описано корпус економічних термінів з метою їх подальшого уніфікованого вживання та можливості адекватного перекладу українською мовою англійських текстів економічної тематики; проаналізувано основні способи утворення економічних терміносполук із чужомовним компонентом у структурі (двокомпонентні, трикомпонентні); окреслено переваги й недоліки транслітерації та калькування в процесі запозичення і функціонування туристичної термінології; здійснено аналіз англійських запозичень, регулярно вживаних у засобах масової інформації; визначено основні функції, які можуть одночасно зреалізовуватися термінами в українському економічному дискурсі.

Соціально-економічна спрямованість НТП: Забезпечення функціонування української мови як державної та підвищення культури професійного мовлення

Вплив НТП на довкілля:

Впровадження НТП: Впроваджено

Практична реалізація НТП

Початок етапу:

Закінчення етапу:
Споживачі продукції:
Перспективні ринки:
Характер співробітництва з інвестором
Потрібний обсяг інвестицій, тис. грн.:
Права, що надаються інвестору після завершення роботи:
Наявність бізнес-плану:
Техніко-економічне обґрунтування:
Потенціальний обсяг продажу, тис. грн.:
Очікуваний термін окупності (років):
Додаткова інформація:

IX. Бібліографічний опис

X. Заключні відомості

Керівник юридичної особи

Пономаренко Володимир Степанович
д.е.н., 08.06.02

Перелік осіб-виконавців

Архипенко Людмила Михайлівна
(к.філол.н.)

Дьольг Ольга Станіславівна
(к.філол.н.)

Казимир Іванна Іванівна
(к.філол.н.)

Сметана Ірина Ігорівна
(к.філол.н.)

Сухенко Вікторія Григорівна
(к.філол.н.)

Черемська Ольга Степанівна
(д.філол.н.)

**Відповідальний за підготовку
облікових документів**

Шелкунова Наталія Леонідівна

Телефон

+38 (057) 702-06-70

Реєстратор

**Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є
відповідальним за реєстрацію наукової
діяльності**

